

ČERVA 01080011 SCOTER

EN420



EN INFORMATION FOR USERS OF PROTECTIVE GLOVES CATEGORY CE I

Basic information: Five fingers gloves made from cotton fabric, palm covered by PVC. They are designed primarily for work in dry and wet environment. Available sizes 7 - 10 in shortened length for special applications, according EN 420:2003+A1:2009. Do not use these gloves when protection in the cuff area is needed.

Instructions for maintenance and use: Protect the gloves from radiant heat and the influence of chemical substances. After using remove coarse dirt using fine brush and leave the gloves loosely stretched at room temperature.

Warning: Gloves should not be used if there is a risk of entanglement with moving machinery parts. Always use the correct size and before each use, check the condition of the gloves. Never use damaged gloves. These gloves are simple personal protective equipment designed to protect only against minimal risks, the consequences of which can be fully predicted in advance by the user. They are not suitable for welding, handling chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50° C. Intended only for short term or one-time use. In susceptible individuals, skin irritation may occur. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

Transportation and storage: Gloves should be transported in the original cardboard packaging or in a plastic bag. Store in dry, dark and ventilated place. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in when stored in suitable conditions.

Labeling:		
ČERVA	Identification of the manufacturer	SCOTER - Name of the glove 10 - Size of the glove 09/2015 - Date of manufacture (month/year) Cat.I - Only the minimum risks 01080011 - Type of glove
CE	Label of conformity	

Manufacturer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

CZ INFORMACE PRO UŽIVATELE OCHRANNÝCH RUKAVIC KATEGORIE CE I.

Základní informace: Bavlněné pletené rukavice povrstvené PVC. Jsou určené pro práci v suchém i vlhkém prostředí. Vyrábějí se ve velikostech 7-10 v souladu s EN 420:2003+A1:2009. Mohou být dodávány pro speciální použití ve zkrácené délce.

Návod na použití a údržbu: Rukavice chraňte před sálavým teplem a před vlivem chemických látek. Po použití hrubší nečistotu odstraňte jemným kartáčem a rukavice nechte volně rozložené při pokojové teplotě.

Upozornění: Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Používejte vždy správnou velikost rukavice a před použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte poškozené rukavice. Tyto rukavice jsou jednoduchý osobní ochranný prostředek, určený pro ochranu jen před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživatelem včas předpokládány. Nejsou vhodné pro svařování, pro manipulace s chemickými látkami, ostrými nebo horkými predměty o teplotě vyšší než 50°C. Předpokládá se jejich jednorázové nebo krátkodobé použití. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit. U precitlivělých osob není vyloučeno podráždění pokožky.

Preprava a skladování: Prepravovat v plastovém pytli nebo v původním kartonovém obalu. Skladovat v suchých, tmavých a větraných prostorech. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

Značení:		
ČERVA	Identifikace výrobce	SCOTER - název rukavice 10 - velikost 09/2015 - datum výroby (měsíc/rok) Cat.I - jen pro minimální rizika 01080011 - typ rukavice
CE	značka shody	

Výrobce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

DK INFORMATION TIL BRUGERE AF BESKYTTELSESHANDSKER I KATEGORI CE I

Basisinformation: Femfingret, sømløs handske af strikket bomuld med PVC -belægning i håndflade og på fingre. Handsken kan leveres i størrelse 7 -10, ref. EN 420:2003+A1:2009.

Vedligeholdelses- og brugervejledning: Beskyt handsken mod stærk varme og påvirkning af kemiske stoffer. Efter brug fjernes snavs ved brug af en fin børste, og handskerne opbevares bedst ved stuetemperatur.

Advarsel: Handskerne bør ikke bruges, hvis der er risiko for, at de kan komme i klemme ved bevægelige maskindele. Brug altid handsker i passende størrelse og tjek handskenes tilstand før anvendelse. Brug aldrig beskadigede handsker. Handskerne er kun til simpelt brug og beskytter kun ved minimal risiko, hvis konsekvenser kan forudses af bruger. De er uegnede til svejsning, håndtering af kemikalier og skarpe eller varme objekter som har temperaturer over 50° C. Påtænkt som éngangshandsker eller til kort tids brug. Handskerne er uegnede til vask eller kemisk rensning. Hos personer, som er særligt disponeret herfor, kan forekomme hud-irritation.

Transport og lagring: Handsker bør transporteres i den originale emballage eller i plastpose. Opbevares i tørre, mørke og ventilerede omgivelser. Opbevaringstid er 5 år.

Mærkning:		
ČERVA	Identifikation af producent	SCOTER - Handskenavn 10 - Størrelse 09/2015 - Produktionsdag (måned/år) Cat.I Til beskyttelse kun ved minimal risiko 01080011 - Typenummer
CE	Label of compliances	

Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

HU TÁJÉKOZTATÓ VÉDŐKESZTYŰHÖZ CE I. KATEGÓRIA

Leírás: pamut szövétből varrt, PVC mártott védőkesztyű. Méretek: 7 - 10 az EN 420:2003+A1:2009 szabvánnyal összhangban. Rövid idejű használatra tervezve.

Használat, karbantartás: A kesztyű nem nyújt védelmet hő és kémiai hatások ellen. A rárákódott szennyeződdést puha kefével távolítsa el.

Figyelmeztetés: A kesztyűt nem szabad viselni mozgó gépelemek környezetében, ahol elakadás veszélye van. Mindig megfelelő méretű kesztyűt viseljen! Ne használja! A sérült kesztyűt dobja el, vegyen elő új párat. A kesztyűk csak minimális ártalom szintjén nyújtanak elegendő védelmet. Ne használja hegesztéshez, vegyi ártalom esetében vagy 50 °C hőmérsékletnél melegebb tárgyak megfogására. A kesztyűket nem szabad mosni vagy vegyileg tisztítani. Arra érzékeny egyéneknél

bőrirritációt okozhat. Ilyen esetben nem viselje a kesztyűt tovább, jelezze problémáját munkahelyi vezetőjének vagy biztonsági szakembernek!

Tárolás, szállítás: a kesztyűket eredeti csomagolásában szállítsa és tárolja. Tároláshoz alkalmas környezet legyen száraz, állandó hőmérsékletű, védje a kesztyűket közvetlen hőszárgástól, napfénytől. Felhasználható a gyártástól számított 5 éven belül.

Jelzések:		
ČERVA	gyártó azonosítója	SCOTER - termék neve 10 - méret 09/2015 - gyártás éve(hónap/év) Cat.I - minimális kockázat ellen véd 01080011 - kesztyű típusa
CE	EK megfelelélségi jel	

Forgalomba hozza: CERVA Magyarország Kft., 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.

PL INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA RĘKAWIC OCHRONNYCH KATEGORII CE I.

Podstawowe informacje: Rękawice szyte z bawełny, pokryte częściowo PVC w części chwytnej dłoni i na palcach. Praca z materiałami w środowisku suchym i mokrym. Dostępne w rozmiarach 7 oraz 10 zgodnie z normą EN 420:2003+A1:2009. Dostępna wersja do specjalnego przeznaczenia o skróconej długości.

Instrukcja stosowania i konserwacji: Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania i przed kontaktem z substancjami chemicznymi. Po pracy należy rękawice oczyścić z większych zanieczyszczeń używając delikatnej szczotki i rozłożyć je w temperaturze pokojowej.

Uwaga: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Zawsze należy stosować rękawice o właściwym rozmiarze i przed pracą sprawdzić ich stan. Nigdy nie wolno używać rękawic uszkodzonych. Rękawice są prostym środkiem ochrony osobistej są przeznaczone tylko do ochrony w warunkach minimalnego ryzyka, które może być odpowiednio wcześniej przewidziane przez użytkownika rękawic. Nie nadają się do spawania, do pracy z substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami o temperaturze wyższej niż 50°C. Zakłada się krótkotrwałe lub jednorazowe wykorzystanie tych rękawic. Rękawic nie wolno prać ani czyścić chemicznie. U osób z bardzo wrażliwą skórą może dojść do jej podrażnienia – w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

Transport i magazynowanie: Transportować w workach foliowych lub w oryginalnych kartonach. Przechowywać w suchych, ciemnych i wentylowanych pomieszczeniach. Przy odpowiednich warunkach magazynowania rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat od daty produkcji

Oznaczenia:		
ČERVA	Identyfikacja producenta	SCOTER - nazwa rękawic 10 - rozmiar 09/2015 - data produkcji (miesiąc/rok) Cat.I - tylko przy minimalnym ryzyku 01080011 - typ rękawic
CE	Oznaczenie zgodności	

Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

RO INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORII MÂNUȘILOR DE PROTEȚIE RUKAVIC KATEGORIA CE I

Informații de bază: mânăși cu cinci degete, fabricate din bumbac fin, nealbit, acoperite cu PVC. Sunt potrivite pentru manevrarea atat a materialelor uscate cat si umede. Manășile sunt realizate în dimensiuni de 7 - 10, în conformitate cu EN 420:2003+A1:2009 sau sunt, de asemenea, disponibile în lungimi mai scurte pentru aplicatii speciale. Nu utilizați aceste mânăși atunci cand este nevoie de protectie în zona incheieturii mainii.

Instrucțiuni de întreținere și de utilizare: protejarea mânășilor împotriva căldurii radiante și influenței substanțelor chimice. După utilizare, îndepărtați murdăria cu o perie fină și lăsați mânășile neîmpaturite, la temperatura camerei.

Atenție: mânășile nu ar trebui să fie utilizate în cazul în care există un risc de a se încălci cu componentele în miscare ale masinilor. Folosiți întotdeauna dimensiunea corectă și înainte de fiecare utilizare, verificați starea manășilor. Nu folosiți niciodată mânăși deteriorate. Aceste mânăși sunt destinate pentru protecția împotriva unor riscuri minime, ale căror consecințe pot fi anticipate de către utilizator. Ele nu se pot folosi pentru sudare, manipularea substanțelor chimice, obiecte ascuțite sau fierbinți, cu o temperatură mai mare de 50 ° C. A se folosi o singura data, sau o perioada scurta de timp. În cazul persoanelorlor sensibile, pot provoca iritații. Mânășile nu pot fi spălate, sau curățate uscat.

Transport și depozitare: mânășile trebuie să fie transportate în ambalaje de carton original sau într-o pungă de plastic. A se păstra în loc uscat, aerisit si departe de lumina directă a soarelui. Limita de depozitare este de 5 ani de la data de fabricație, în condiții adecvate.

Marcaj:		
ČERVA	Identificarea producătorului	SCOTER - Manuși 10 - Dimensiunea mânășilor 09/2015 - Data de fabricație (luna/an) Cat.I - Riscuri minime 01080011 - Tipul manuşii
CE	Marcajul de conformitate	

Producator: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehá

RU ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ

Описание: Бесшовные перчатки из хлопчатобумажного трикотажа частично покрытые слоем ПВХ. Предназначены для работы в сухой и влажной среде. Производятся в размерах 7-10 в соответствии с EN 420:2003+A1:2009. Могут поставляться в укороченной длине для специального использования ГОСТ Р 12.4.246-2008

Инструкция по пользованию: Избегайте контакта перчаток с тепловым излучением и химикалиями. Сильное загрязнение удалите при помощи щетки, перчатки оставьте в горизонтальном положении при комнатной температуре.

Предупреждение: Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Не пользуйтесь повреждёнными перчатками. Перчатки предназначены для защиты от минимальных рисков, заранее ожидаемых пользователем. Непригодны для сварочных работ, для манипуляции с химикалиями, острыми или горячими предметами (температура выше 50 °C). Предполагается одnorазовое или кратковременное использование. Не стирать, не подвергать химической чистке. У пользователей с повышенной чувствительностью может проявиться аллергическая реакция.

Транспортировка и хранение: Перчатки должны быть транспортированы в оригинальной картонной упаковке или

в полиэтиленовом пакете, необходимо хранить в сухих, прохладных помещениях, вдали от прямых солнечных лучей. Срок годности составляет минимально 5 лет с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.

Маркировка:		
ČERVA	Данные о производителе	SCOTER - наименование 10 - размер 09/2015 - месяц/год производства (пример обозначения) Cat.I - только для минимальных факторов риска 01080011 - артикул
CE	Знак Соответствия	

EAC	Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза TP TC 019/2011	
------------	-----------------------------------------------------------------------	--

Производитель: CERVA GROUP a.s., Прумыслова 483, 252 61 Йенец, Чешская Республика. Сделано в Китае

SK INFORMÁCIA PRE UŽIVATEĽA RUKAVÍC KAREGÓRIE CE I.

Základné informácie: Ochranné rukavice šité z bavlnenej tkaniny povrstvené PVC. Sú určené hlavne pre manipuláciu v suchom ako aj vlhkom prostredí. Vyrábajú sa vo veľkostiach č.: 7 - 10 v súlade s EN 420:2003+A1:2009. Môžu byť dodávané v špeciálne upravenej skrátenej dĺžke.

Návod na používanie a údržbu ochranných rukavic: Rukavice chránime pred sálavým teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu agresívnych látok. Po použití hrubšiu nečistotu odstráňte jemne kefou, vystrime a necháme v miestnosti pri izbovej teplote.

Upozornenia: Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Používajte vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. Nie sú vhodné na zvarovanie ani na manipuláciu s chemickými látkami, ostrými predmetmi alebo predmetmi s teplotou vyššou ako 50°C. Pranie ani chemické čistenie nie je možné. U precitlivělých osôb sa nevylučuje podráždenie pokožky.

Preprava a skladovanie: Prepravovať v predpísanom balení v igelitových obaloch a kartónoch. Skladovať v tmavom a suchom prostredí. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 5 rokov od dátumu výroby.

Vysvetlenie značenia:		
ČERVA	identifikácia výrobcu	SCOTER - názov rukavice 10 - veľkostné číslo rukavice 09/2015 - dátum výroby (mesiac/rok) Cat.I - ochrana „Len pre minimálne riziká 01080011 - typ rukavice
CE	značka shody	

Spilnomocnec výrobu pre SR: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Dialničná cesta 2, 903 01 Senec

UA ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ ЗАХИСНИХ РУКАВИЧОК КАТЕГОРІЇ CE I.

Модель: SCOTER

Основна інформація: Рукavicки в'язані бавовняні, долонна частина вкрита ПВХ. Призначені для роботи в сухих і вологих умовах Рукavicки виготовлені в розмірі 7-10 відповідно до стандарту EC: EN 420:2003+A1:2009 та України: ДСТУ EN 420 – 2001. Вони також доступні в укороченому варіанті для спеціальних застосувань.

Інструкція з обслуговування та використання: Захищайте рукavicки від променевого тепла та впливу хімічних речовин. Після використання видаліть пил грубою щіткою та висушіть при кімнатній температурі.

Увага! Рукavicки не повинні використовуватись, якщо є ризик зачепитися ними за рухомі частини обладнання. Завжди використовуйте рукavicки правильного розміру і проводьте оглядову перевірку перед кожним використанням. Ніколи не використовуйте ношені або іншим чином пошкоджені рукavicки. Ці рукavicки – простий засіб індивідуального захисту, призначені для захисту тілки від мінімальних ризиків, наслідки яких можуть бути заздалегідь передбачені користувачем. Вони не призначені для зварювання, обробки хімічними речовинами, маніпуляцій з гострими або гарячими предметами з температурою вище + 50 °С. Призначені тілки для короткострокового або одnorазового використання. Використання рукavicки може викликати подразнення та алергічну реакцію у людей з дуже чутливою шкірою. Рукavicки не придатні для машинного прання та хімічного чистяння.

Транспортування та зберігання: Рукavicки повинні транспортуватись в оригінальній упаковці. Зберігати в оригінальній упаковці в сухому, темному та вентильованому приміщенні подаль від прямих сонячних променів. Строк зберігання становить 5 років з дати виробництва при дотриманні умов зберігання.

Маркування:		
ČERVA	Виробник	SCOTER - модель рукavicки 10 - розмір рукavicки 09/2015 - дата виготовлення(місяць/рік) Cat.I - тілки для мінімальних ризиків 01080011 - модель рукavicки
CE	ЕС знак сертифікації	

	Національний знак відповідності 010
--	-------------------------------------

Ексклюзивний дистриб'ютор та імпортер: ТОВ Фірма "АВ Центр" вул. Аляб'єва, 3, Київ, 04655, Україна
тел. +380 (44) 230-87-07; e-mail: office@avcentr.com.ua , www.avcentr.com.ua